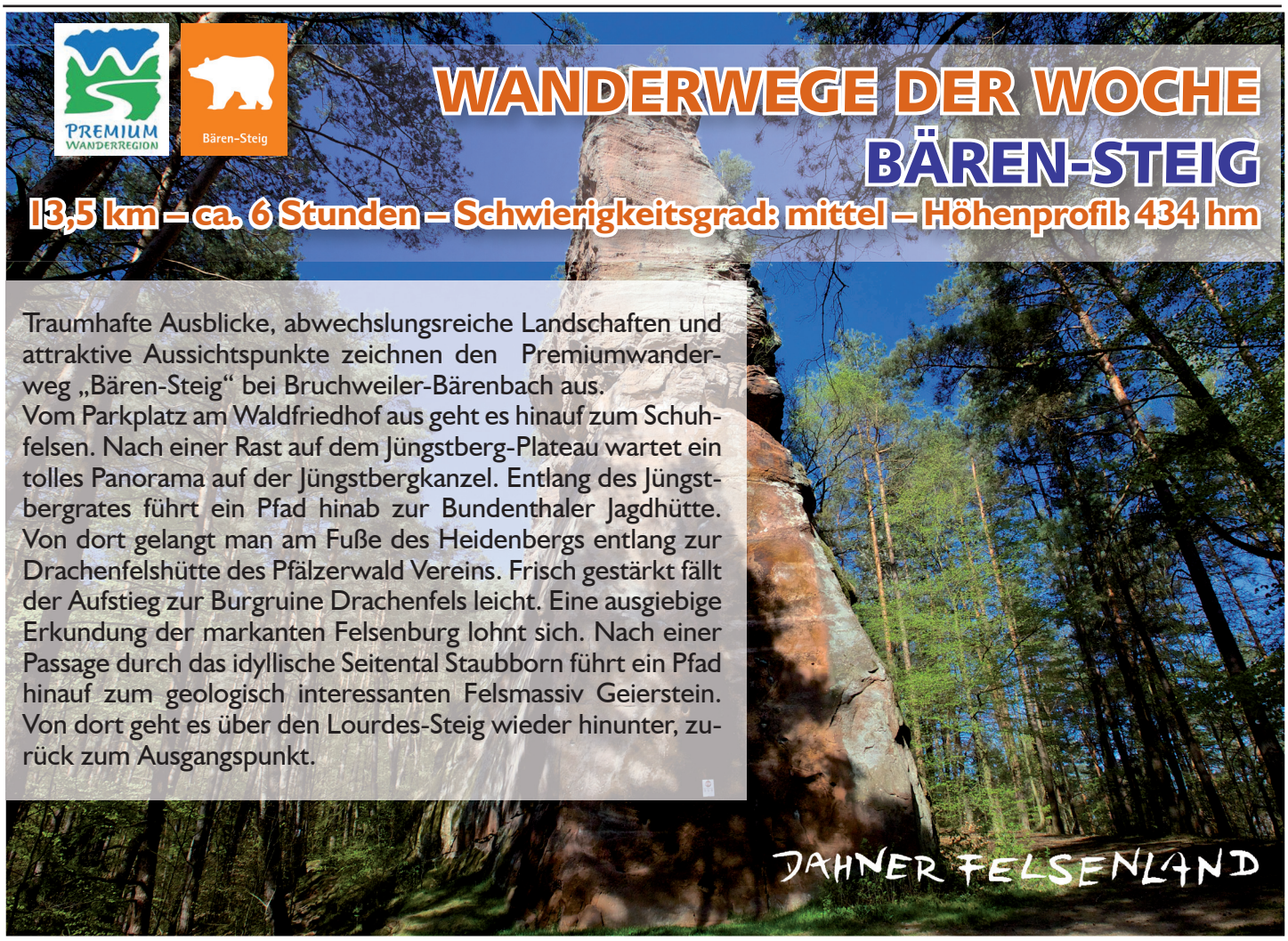
# Wasgau-Anzeiger

Wochenblatt für die Verbandsgemeinde Dahner Felsenland

mit den amtlichen Bekanntmachungen

47. Jahrgang / Woche 32 / Ausgabetag: Donnerstag, 06. August 2020

Kostenlose Zustellung an die Haushaltungen der Gemeinden: • Bobenthal • Bruchweiler-Bärenbach • Bundenthal • Busenberg • Dahn • Erfweiler • Erlenbach bei Dahn • Fischbach bei Dahn • Hirschthal • Ludwigswinkel • Niederschlettenbach • Nothweiler • Rumbach • Schindhard • Schönau


## WANDERWEGE DER WOCHE

## BÄREN-STEIG

**13,5 km – ca. 6 Stunden – Schwierigkeitsgrad: mittel – Höhenprofil: 434 hm**

Traumhafte Ausblicke, abwechslungsreiche Landschaften und attraktive Aussichtspunkte zeichnen den Premiumwanderweg „Bären-Steig“ bei Bruchweiler-Bärenbach aus.
Vom Parkplatz am Waldfriedhof aus geht es hinauf zum Schuhfelsen. Nach einer Rast auf dem Jüngstberg-Plateau wartet ein tolles Panorama auf der Jüngstbergkanzel. Entlang des Jüngstbergrates führt ein Pfad hinab zur Bundenthaler Jagdhütte. Von dort gelangt man am Fuße des Heidenbergs entlang zur Drachenfelshütte des Pfälzerwald Vereins. Frisch gestärkt fällt der Aufstieg zur Burgruine Drachenfels leicht. Eine ausgiebige Erkundung der markanten Felsenburg lohnt sich. Nach einer Passage durch das idyllische Seitental Staubborn führt ein Pfad hinauf zum geologisch interessanten Felsmassiv Geierstein. Von dort geht es über den Lourdes-Steig wieder hinunter, zurück zum Ausgangspunkt.


Autohaus Schmitt
...Service der bewegt

Äußermühlstraße 79
D-66994 Dahn
Telefon 0 63 91 - 56 04
Info@autohaus-schmitt.de

Service Audi Service

**VW Golf**

1,0 l 85kW (115PS) 6-Gang mit OPF, Lackierung Indium-Grau, Neu mit TZ KM-Stand 10, Climatronic, LED-Scheinwerfer, Sitzheizung, Parkpilot vorn und hinten, Radio Compostion Media, Navigation über App, 4 Türen, Licht- und Sicht, Bluetooth, LM-Räder, ACC Tempomat, Multifunktions-Lenkrad

Kraftstoffverbrauch nach WLTP kombiniert 4,9 l/100 km
Co2-Emission kombiniert 111 g/km

**17.990,- EUR**

Audi Service Service

Vermittlung von Neufahrzeugen, Jahreswagen, EU-Fahrzeuge und Gebrauchtwagen von VW, Audi, Skoda und Seat mit günstigen Finanzierungs- und Leasingkonditionen!!!

©GD

TÜV-Termine: 14.08., 19.08., 28.08., + 02.09.2020

# Aufruf zur deutsch-französischen Freundschaft

Die Schließung der Grenze bei Hirschthal sowie der anderen umliegenden Grenzübergänge des Sauertals war ein schockierendes Erlebnis für viele Einwohner unserer Dörfer. Dieser Beschluss hat unsere beiden Gebiete hart getroffen, umso mehr, als wir im November 2019 eine Partnerschafts-Konvention unterschrieben und im Rahmen unserer Ratssitzungen an einer zukünftigen gemeinschaftlichen Strategie gearbeitet hatten. Wir erinnern uns an einen der Grundsätze, die bei der Ratssitzung vom 6. Februar in Froeschwiller genannt wurden: „Niemals mehr Schranken in unserem Grenzgebiet".

Die gesundheitliche Lage im Elsass Anfang März hat Grenzkontrollen durch Polizeibeamte sicherlich gerechtfertigt, das Aufstellen von Barrieren, um die Grenze tatsächlich abzuriegeln, war hingegen viel weniger nachvollziehbar.
Anfangs wurde unseren Grenzgängern die Einreise nach Deutschland schlicht verweigert. Als sie schließlich wieder arbeiten durften, wurde ihnen ein erheblich längerer Weg zur Arbeit zugemutet, da der Grenzübergang in Hirschthal hermetisch geschlossen blieb.

Dies hatte nicht nur berufliche, sondern auch weitreichende psychologische und soziologische Auswirkungen. Von einem Tag auf den anderen wurde ihnen das Gefühl vermittelt, ausgeschlossen zu sein, Fremde zu sein, potentielle Gefährder – Virusüberträger – der deutschen Bevölkerung: plötzlich wurden sie stigmatisiert von Personen und Strukturen, von denen sie vorher immer als gleichwertige Bürger behandelt wurden, mit denselben Rechten wie die Einheimischen. Wie konnte man innerhalb eines Betriebes eine Ungleichbehandlung, ja sogar Diskriminierung, unter den Angestellten rechtfertigen, trotz anderslautender lokalen und nationalen Verlautbarungen in Konventionen oder Beschlüssen?
Zu diesem Schock für die Grenzgänger kamen noch die feindseligen Reaktionen der deutschen Bevölkerung in den Geschäften oder an den Tankstellen. Diese Reaktionen wurden zwar nur von einer Minderheit getragen, wurden aber von den Medien so aufgegriffen und verbreitet, so dass in der elsässischen Bevölkerung Ressentiments wach wurden.

So hat eine vorschnelle, aus Angst getroffene politische Entscheidung all die so zahlreichen Bemühungen der Gebietskörperschaften und Vereine in Mitleidenschaft gezogen, die mit großem Verdienst die im Misstrauen aufgewachsenen Frauen und Männer von der Freundschaft und Brüderlichkeit überzeugen und zusammenführen.
Und gerade diese Freundschaft und Solidarität kamen später zum Tragen, insbesondere im Gesundheitswesen, wo die deutschen Behörden die Aufnahme zahlreicher Patienten in deutsche Krankenhäuser ermöglichten.

Das drei Monate währende Verbot, im Nachbarland zu tanken oder Bier einzukaufen, beziehungsweise die französische Küche zu genießen, wird ziemlich schnell vergessen sein. Die Aufregungen, Beleidigungen, teilweise auch Verleumdungen, haben sich allerdings ins kollektive Bewusstsein eingeprägt. Wir hoffen, dass jeder weiß, wie man den richtigen Unterschied macht, ohne den Kontext einer Gesundheitskatastrophe zu vergessen.

Seien wir doch ehrlich! Wie hätten die französischen Behörden im umgekehrten Fall reagiert, wenn Baden oder die Südpfalz stark von dem Virus betroffen gewesen, das angrenzende Elsass hingegen verschont geblieben wären? Wie wäre die Reaktion der elsässischen Bevölkerung in dieser Situation gewesen? Man kann wetten, dass sich alle genau so verhalten hätten, wie wir es im tatsächlichen Fall erlebt haben.

Das Kind ist im Brunnen; heute geht es darum, Lehren für die Zukunft zu ziehen. Wenn sich aus irgendeinem Grund eine solche Lage wiederholen sollte, kann nur eine sofortige Konzertierung aller Verantwortlichen verhindern, dass wir das gleiche Trauma noch einmal erleben müssen.

Wir appellieren an die Verantwortlichen unserer Regierungen, damit so eine Situation nie wieder eintritt. Gleichzeitig appellieren wir an alle Frauen und Männer unserer Region, das eventuelle Misstrauen ihren Nachbarn gegenüber beiseite zu legen, und mit verstärktem Willen nach gegenseitigem Verständnis auf dem Weg gemeinsamer Verständigung weiterzugehen. Eine Verteufelung der Zwischenfälle der letzten Wochen würde nur den Gegnern unserer Zusammenarbeit nützen und die Nationalismen stärken.

Heute mehr denn je brauchen wir das Zusammenleben und Zusammenhalten, den Austausch, die Auseinandersetzung mit den Erlebnissen. Unsere nationale Geschichte, die lokalen oder persönlichen Geschichten sollen uns auch weiterhin den Weg ebnen und uns leiten, damit die Nähe noch verbindender wird. Die jahrelangen Bemühungen der Repräsentanten von Sauer-Pechelbronn und der Verbandsgemeinde Dahner Felsenland haben eine gemeinsame Reaktion gegen die Schließung der Grenzen ermöglicht, und die Pflege ihrer mehr als freundschaftlichen Beziehungen. Diese Beziehungen sollen dazu beitragen, eine noch größere Öffnung dem Partner gegenüber zu ermöglichen, damit eines Tages diese Lebens-Gemeinschaft entstehen kann, im Dienst aller Menschen, Männer und Frauen, die den Reichtum und die Eigenart unserer gemeinsamen Grenzregion ausmachen.

Die Bürgermeister des deutsch-französischen Stammtischs
Dahner Felsenland und Sauer-Pechelbronn
Lembach, im Juli 2020

# DAHNER FELSENLAND

**Öffnungszeiten der Verbandsgemeindeverwaltung in Dahn, Schulstr. 29 - Tel.-Nr. (0 63 91) 91 96-(00)**
Montag - Freitag 09.00 - 12.00 Uhr, Bürgerservice 08.00 - 12.30 Uhr, Dienstagnachmittag 14.00 - 16.00 Uhr, Donnerstagnachmittag 14.00 - 18.00 Uhr
**Telefon-Durchwahl:** Grund- und Gewerbesteuer -166; Kasse -189; Meldeamt -219; Standesamt -221;
Touristik -222; Ordnungsamt -244; Bauleitplanung -333 • ***Werksgebühren Tel. Nr. (0 63 91) 9234 - 420, - 421***

## Notrufe

| | |
|---|---|
| **Polizei** | **110** |
| **Polizeiinspektion Dahn** | **(0 63 91) 91 6-0** |
| **Feuerwehr/ Notarzt /Rettungsdienst** | **112** |
| **Notfall-Telefax** | **112** |
| **Krankentransport** | **19222** |

**Technisches Hilfswerk Hauenstein**
**Telefon (0 63 92) 92 32 90 – Mobil (0 17 4) 33 88 149**

## Notdienste

### Ärztlicher Bereitschaftsdienst

Zuständig für die Bewohner der Ortschaften Bruchweiler-Bärenbach, Bundenthal, Busenberg, Dahn, Erfweiler, Fischbach, Hirschthal, Ludwigswinkel, Rumbach, Schindhard und Schönau ist die Ärztliche Bereitschaftspraxis in Pirmasens, Pettenkofer Straße 15, 66955 Pirmasens

**Öffnungszeiten der Ärztlichen Bereitschaftspraxis Pirmasens:**

| | |
|---|---|
| Montag | 19.00 Uhr bis Dienstag 07.00 Uhr |
| Dienstag | 19.00 Uhr bis Mittwoch 07.00 Uhr |
| Mittwoch | 14.00 Uhr bis Donnerstag 07.00 Uhr |
| Donnerstag | 19.00 Uhr bis Freitag 07.00 Uhr |
| Freitag | 16.00 Uhr bis Montag 07.00 Uhr |
| Feiertags: | vom Vorabend des Feiertages, ab 18.00 Uhr bis zum nachfolgenden Werktag, 07.00 Uhr |

Zuständig für die Bewohner der Ortschaften Bobenthal (mit St. Germanshof), Erlenbach, Niederschlettenbach und Nothweiler ist die Ärztliche Bereitschaftspraxis in Landau, Cornichonstraße 4, 76829 Landau

**Öffnungszeiten der Ärztlichen Bereitschaftspraxis Landau:**

| | |
|---|---|
| Montag | 19.00 Uhr bis Dienstag 07.00 Uhr |
| Dienstag | 19.00 Uhr bis Mittwoch 07.00 Uhr |
| Mittwoch | 14.00 Uhr bis Donnerstag 07.00 Uhr |
| Donnerstag | 19.00 Uhr bis Freitag 07.00 Uhr |
| Freitag | 16.00 Uhr bis Montag 07.00 Uhr |
| Feiertags: | vom Vorabend des Feiertages, ab 18.00 Uhr bis zum nachfolgenden Werktag, 07.00 Uhr |

Alle Ärztliche Bereitschaftspraxen sind unter der bundesweit einheitlichen Rufnummer 116 117 zu erreichen. Die 116 117 wird ohne Vorwahl gewählt und ist für den Anrufer kostenfrei.

Bei akuten lebensbedrohlichen Notfällen ist der Rettungsdienst unter der Telefonnummer 112 anzurufen

### Tierärztlicher Notdienst

**Kleintiere (Hunde-Katzen-Heimtiere):**

**08.08. / 09.08.2020**
TÄ. S. Zimmermann, Schlittstraße 10, 76887 Bad Bergzabern, Tel.-Nr. (0 63 43) 78 77

**Großtiere: Bitte unter der Nummer Ihres Tierarztes erfragen!!**

### Zahnärztlicher Notdienst

**Samstag, 09.00 Uhr bis Montag, 08.00 Uhr**
**An gesetzl. Feiertagen von 09.00 Uhr bis 08.00 Uhr des darauf folgenden Werktages**

Sprechzeiten: samstags von 09.00 Uhr bis 12.00 Uhr
sonn- und feiertags von 11.00 Uhr bis 12.00 Uhr
ansonsten Rufbereitschaft

**08.08. / 09.08.2020**
ZÄ S. Eigenbrod, Bahnhofstraße 8, 66987 Thaleischweiler-Fröschen, Tel.-Nr. (0 63 34) 18 18

### Apothekennotdienst

Der Ansagedienst ist über die landeseinheitliche Rufnummer wie folgt zu erreichen:
**Deutsches Festnetz:**
0180 - 5-258825 plus Postleitzahl d. Standortes (0,14 EUR/Min.)
**Mobilfunknetz:**
0180 - 5-258825 plus Postleitzahl d. Standortes (max. 0,42 EUR/Min.)
Auf der Webseite der Landesapothekenkammer (www.lak-rlp.de) steht der aktuelle Notdienstplan allen Interessierten zur Verfügung.
Der Notdienst wechselt jeweils morgens um 8.30 Uhr, auch an Sonn- und Feiertagen.
An den Apotheken sind zusätzlich immer die Tel.Nr. oder die Postleitzahl oder die nächste diensthabende Apotheke bekannt gemacht.

### Apothekennotdienst Dahn

Die Apotheken in Dahn bieten einen wechselnden Notdienst für **Mittwochnachmittag** an. Die jeweilige Apotheke ist an diesem Nachmittag von 14.00 Uhr bis 18.30 Uhr geöffnet.

| | |
|---|---|
| **12.08.2020** | **Kur Apotheke** |
| **19.08.2020** | **Wasgau Apotheke** |
| **26.08.2020** | **Kur Apotheke** |
| **02.09.2020** | **Wasgau Apotheke** |

## Bereitschaftsdienste

### Kanalwerk

**Bereitschaftsdienst für die Abwasserbeseitigungseinrichtung**
Das Kanalwerk ist während der normalen Arbeitszeit zu erreichen:
**von 08.00-16.00 Uhr** unter der **Tel.-Nr. (0 63 91) 92 34-500**

Für dringende Fälle **außerhalb der normalen Arbeitszeit des Klärwärterpersonals** ist ein Bereitschaftsdienst eingerichtet. Dieser ist unter der **Tel.-Nr. (0 63 91) 92 34 505** zu erreichen.

Der Bereitschaftdienst ist nicht zuständig für Entleerungen von Abwassergruben!
**Entleerung der Abwassergruben**
Telefonische Anmeldung unter der **Tel.-Nr. (0 63 91) 92 34-500**

## Elektrizitätswerk

**Bereitschaftsdienst für die Stromversorgung der Stadt Dahn, Bruchweiler-Bärenbach, Bundenthal, Busenberg, Erfweiler u. Schindhard**

Während der normalen Arbeitszeit ist das Elektrizitätswerk unter der **Tel.-Nr. (0 63 91) 92 34-120** zu erreichen.
Für dringende Fälle außerhalb der normalen Arbeitszeit des Personals des Elektrizitätswerkes der Verbandsgemeinde Dahner Felsenland ist für die Stadt Dahn sowie die Gemeinden Bruchweiler-Bärenbach, Bundenthal, Busenberg, Erfweiler u. Schindhard ein Bereitschaftsdienst eingerichtet.
Dieser ist unter der **Tel.-Nr. (063 91) 92 34-130** zu erreichen.
Für die übrigen Gemeinden der Verbandsgemeinde Dahner Felsenland ist der Bereitschaftsdienst der Pfalzwerke Netz AG, Ludwigshafen, zuständig

## Wasserwerk

**Bereitschaftsdienst des Verbandsgemeindewasserwerkes**

Das Wasserwerk ist während der normalen Arbeitszeit zu erreichen:
von 07.00-16.00 Uhr unter der **Tel.-Nr. (0 63 91) 9 23 40**

Für dringende Fälle außerhalb der normalen Arbeitszeit des Wasserwerkpersonals ist ein Bereitschaftsdienst eingerichtet.
Dieser ist unter der **Tel.-Nr. (0 63 91) 92 34 112** zu erreichen.

## Bereitschaftsdienst der Pfalzgas GmbH Frankenthal

Zuständig für die Gasversorgung in der Stadt Dahn und den Gemeinden Bruchweiler-Bärenbach, Bundenthal, Busenberg, Erfweiler u. Schindhard: Störungsannahme rund um die Uhr unter **Tel. (0800) 1 00 34 48**

## Bereitschaftsdienst der Pfalzwerke Netz AG Ludwigshafen

Die Stromversorgung der Gemeinde Erlenbach, Niederschlettenbach, Bobenthal, Nothweiler, Rumbach, Fischbach, Ludwigswinkel, Schönau und Hirschthal ist durch den Bereitschaftsdienst der Pfalzwerke Netz AG, Netzteam Hinterweidenthal, **Tel. (0 63 96) 9 21 30** stets sichergestellt.

Bei Störungen im Stromnetz: **Tel. (0800) 7 97 77 77**

# Aus der Verbandsgemeinde

## Bekanntmachung

**Vollzug der Baugesetze;**
**14. Fortschreibung des Flächennutzungsplanes der Verbandsgemeinde Dahner Felsenland im Bereich der Ortsgemeinde Bobenthal**

**Frühzeitige Beteiligung der Öffentlichkeit gemäß § 3 Abs. 1 BauGB**

Der Verbandsgemeinderat hat in öffentlicher Sitzung am 09.05.2019 die Aufstellung der 14. Fortschreibung des Flächennutzungsplanes der Verbandsgemeinde Dahner Felsenland, im Bereich der Ortsgemeinde Bobenthal, beschlossen. Der Beschluss wird hiermit gemäß § 2 Abs. 1 BauGB bekannt gemacht.

Mit Bescheid vom 20.08.2012 durch die Kreisverwaltung Südwestpfalz wurde der Flächennutzungsplan der Verbandsgemeinde Dahner Felsenland genehmigt. Somit ist dieser für die weiteren Planungen der Ortsgemeinden sowie der Stadt Dahn verbindlich.

Der Gemeinderat der Ortsgemeinde Bobenthal hat aufgrund eines Antrages eines privaten Investors in seiner Sitzung am 10.04.2019 beschlossen, den Bebauungsplan „Mühlenkopf“ aufzustellen.

Der Bebauungsplan ist gemäß § 8 Baugesetzbuch (BauGB) aus dem Flächennutzungsplan zu entwickeln, was bedeutet, dass der bestehende Flächennutzungsplan vor Einleitung des Bauleitplanverfahrens oder parallel dazu zu ändern ist (§ 8 Abs. 3 BauGB).
Der derzeit geltende Flächennutzugsplan sieht in dem zu überplanenden Gebiet derzeit die Ausweisung einer Wohnbaufläche vor. Künftig soll der Bereich als Sondergebiet Ferienhäuser (SO Ferienhäuser) ausgewiesen werden.

Planungsziel ist es, die Grundlage für die weitere Bauleitplanung zu schaffen. Das zu überplanende Gebiet ist im Übersichtsplan zeichnerisch abgegrenzt.

Übersichtslageplan ohne Maßstab:

Die vorstehende Planskizze erhebt keinen Anspruch auf Rechtsverbindlichkeit, sie dient dem besseren Verständnis der Bekanntmachung

Der Planentwurf mit den textlichen Festsetzungen und der Begründung wird in der Zeit vom

**14. August 2020 bis einschließlich 18. September 2020**
von montags bis einschließlich freitags
von 9.00 Uhr bis 12.00 Uhr
sowie dienstags
von 14.00 Uhr bis 16.00 Uhr
und donnerstags
von 14.00 Uhr bis 18.00 Uhr

bei der Verbandsgemeindeverwaltung Dahner Felsenland, Schulstraße 29, Zimmer 207, 66994 Dahn, sowie unter **www.dahner-felsenland.de**, unter der Rubrik Verwaltung, Öffentlichkeits- und Bürgerbeteiligung oder **www.o-sp.de/dahnerfelsenland** als auch im zentralen Internetportal des Landes Rheinland-Pfalz unter **www.geoportal.rlp.de** zu jedermanns Einsicht öffentlich ausgelegt. Während der Auslegungsfrist können von jedermann Stellungnahmen zum Planentwurf schriftlich oder mündlich zur Niederschrift gegeben werden. Nicht fristgemäß abgegebene Stellungnahmen können bei der Beschlussfassung über den Bauleitplan unberücksichtigt bleiben.

Im Rahmen der Öffentlichkeitsbeteiligung sollen die Bürger möglichst frühzeitig an den Planungen beteiligt werden. Es besteht für jedermann die Möglichkeit, sich im Rahmen dieser frühzeitigen Öffentlichkeitsbeteiligung über die allgemeinen Ziele und Zwecke dieser Planung zu informieren. Gleichzeitig besteht die Gelegenheit zur Äußerung und Erörterung.

**Aufgrund der aktuellen Lage bitten wir um Verständnis, dass die Einsichtnahme derzeit nur nach vorheriger Terminvereinbarung stattfinden kann. Termine können per Mail (daniel.burkhard@dahner-felsenland.de) oder telefonisch unter 06391/9196-311 vereinbart werden.**

gez. Michael Zwick
Bürgermeister

## Schulbuchausleihe an den Grundschulen im Schuljahr 2020/2021; Abholung der Schulbücher

Eltern, die für ihre Grundschulkinder im Schuljahr 2020/2021 an der Schulbuchausleihe teilnehmen, werden gebeten, die Lernmittelpakete in der 33. KW (letzte Sommerferienwoche),

**vom 12.08. bis einschließlich 14.08.2020**
**bei der Verbandsgemeindeverwaltung Dahner Felsenland**
**Schulstraße 29, 66994 Dahn**

zu den nachfolgend genannten Zeiten abzuholen:

| | |
|---|---|
| **Mittwoch, 12.08.2020** | **8.30 bis 12.30 Uhr und von 14.00 bis 16.00 Uhr** |
| **Donnerstag, 13.08.2020** | **8.30 bis 12.30 Uhr und von 14.00 bis 18.00 Uhr** |
| **Freitag, 14.08.2020** | **8.30 bis 12.30 Uhr** |

Sollten Sie an diesen Terminen verhindert sein, können die Lernmittel bei Vorlage des Abholscheines auch von einer anderen Person abgeholt werden.

Aufgrund der derzeitigen Corona-Pandemie benötigen Sie für die Abholung der Lernmittelpakete eine Mund-Nasen-Bedeckung. Im Wartebereich bitten wir den nötigen Abstand von 1,5 m einzuhalten und einzeln einzutreten.

Bei Rückfragen wenden Sie sich bitte an die

**Servicestelle Schulbuchausleihe**
Verbandsgemeindeverwaltung Dahner Felsenland
Frau Nina Veiock
Zimmer 117, 1. OG
Telefon: (0 63 91) 91 96-141
E-Mail: nina.veiock@dahner-felsenland.de

## Wiederaufnahme des Regelbetriebes in Kindertagesstätten

Nach den Sommerferien wird in den Kindertagesstätten der Regelbetrieb wieder aufgenommen.

Das Landesjugendamt hat hierzu folgendes Rundschreiben veröffentlicht:

**Wiederaufnahme des Regelbetriebs ab August 2020**

Sehr geehrte Eltern, sehr geehrte Sorgeberechtigte,

die letzten Monate waren für alle, die Kinder zu versorgen haben, ob zuhause oder in der Kindertagesstätte, eine große Herausforderung. Ich finde, wir haben diese gemeinsam gut bewältigt. Unser Leben fängt an, sich zu normalisieren. Auch für die Kindertagesstätten beginnt nun wieder der normale Alltag. Alle Kindertagesstätten in Rheinland-Pfalz nehmen ab August 2020 den Regelbetrieb auf.

Sicher müssen wir immer noch vorsichtig sein. Die Corona-Pandemie ist nicht vorbei. Aus diesem Grund gibt es Leitlinien und Hygiene-Empfehlungen, die Hinweise darauf geben, wie wir in diesen besonderen Zeiten den Kita-Alltag gestalten können. Diese beiden Empfehlungen sind von allen Organisationen, die für Kindertagesstätten zuständig sind, den sogenannten Kita-Spitzen, gemeinsam erarbeitet worden. Diese und alle anderen Papiere zu den Corona-Regelungen für Kitas finden Sie auf der Homepage des Landesamtes für Soziales, Jugend und Versorgung unter:

*https://lsiv.rlp.de/de/aktuelles/detail/news/News/detail/informationen-des-landesiuaendamtes-zum-coronavirus/*

Wenn die Ferien zu Ende sind, können alle Kinder wieder die Kita besuchen. Sollten Sie die Ferien genutzt haben, um andere Länder zu besuchen, so ist Folgendes zu beachten:

Die Entwicklungen der Corona-Infektionen in einzelnen Ländern ändern sich teilweise sehr kurzfristig. Es kann also sein, dass sie sich in einem Land aufgehalten haben, dass nun als Risikogebiet eingestuft wird. Haben Sie sich innerhalb der letzten 14 Tage vor der Rückkehr in einem solchen Risikogebiet aufgehalten, sind Sie und alle Mitreisenden verpflichtet, sich unverzüglich nach der Einreise auf direktem Weg in häusliche Quarantäne zu begeben. Diese dauert 14 Tage. Welche Länder davon betroffen sind, ist auf der Homepage des Robert-Koch-Institutes veröffentlicht. Diese Liste wird regelmäßig aktualisiert und kann unter folgender Adresse eingesehen werden:

*https://www.rki.de/DE/Content/InfAZ/N/Neuartiqes Coronavirus/Risikogebiete neu.html*

Dabei kann es zu kurzfristigen Änderungen der betroffenen Länder kommen. Daher bitte ich Sie herzlich, nach ihrem Urlaub zu prüfen, ob Sie sich innerhalb der letzten 14 Tage in einem der dort aufgeführten Gebiete aufgehalten haben. Um zu vermeiden, dass sich das Virus in der Kindertagesstätte ihres Kindes ausbreitet, dürfen sie Ihr Kind während der 14 Tage Quarantäne nicht in die Kita schicken. Ansonsten besteht die Gefahr, dass die gesamte Kindertagesstätte deshalb geschlossen werden muss. Ich bitte Sie auch weiter im Interesse von uns allen die Hinweise und Vorgaben zu beachten, damit die Infektionen zuverlässig eingedämmt werden können.

Mit freundlichenGrüßen
Im Auftrag
gez. Detlef Placzek

**IST IHRE HAUSNUMMER GUT ERKENNBAR?**
Im Notfall kann das entscheidend für rasche Hilfe durch den Arzt oder Rettungsdienst sein!

# Herzlichen Glückwunsch!

## Zum Geburtstag

02.08.2020 Friedolin Cornet, (99 Jahre), Fischbach bei Dahn
07.08.2020 Gerda Agne, (100 Jahre), Schönau (Pfalz)
07.08.2020 Waltraud Leidner, (90 Jahre), Rumbach
13.08.2020 Ida Trapp, (90 Jahre), Bundenthal
19.08.2020 Rud Schantz, (90 Jahre), Dahn
21.08.2020 Willi Serbine, (90 Jahre), Hirschthal

## Zur Diamantenen Hochzeit

05.08.2020 Adelheid und Ludwig Burkhart, Schindhard
13.08.2020 Helga und Alfred Weinspach, Dahn
30.08.2020 Edeltraud und Walter Zwick, Bundenthal

## Zur Eisernen Hochzeit

29.08.2020 Renate und Willibald Guth, Dahn
30.08.2020 Aloysie und Hermann Fröhlich, Dahn

*Ihr*
*Michael Zwick*
Bürgermeister
der Verbandsgemeinde
Dahner Felsenland

## Stellenausschreibung

Die Kath. Kirchengemeinde Heiliger Petrus Dahn sucht zum nächstmöglichen Zeitpunkt für ihre Kath. Kindertagesstätte St. Franziskus in Dahn

**eine/n Erzieher/in (m/w/d)**
**als Mitarbeiter/in in der Gruppe**

**Es handelt sich um ein befristetes Arbeitsverhältnis mit 19,50 Std/ Woche (Elternzeitvertretung bis 09.03.2021)**
In der 4-gruppigen Kindertageseinrichtung können 85 Kinder betreut werden.

**Wir bieten:**
- einen Rechtsträger, dem die Arbeit in der Kindertagesstätte ein seelsorgerisches Anliegen ist
- eine Vergütung und entsprechende Sozialleistungen nach den Arbeitsvertragsrichtlinien des Deutschen Caritasverbandes e.V.
- ein motiviertes Team
- engagierte Eltern

**Wir erwarten:**
- abgeschlossene pädagogische Ausbildung mit dem Abschluss „staatlich anerkannte Erzieherin“ oder „staatlich anerkannter Erzieher“
- fundierte entwicklungspsychologische und pädagogische Kenntnisse (Altersbereich 0 – 6 Jahre)
- hohe soziale Kompetenz, Kommunikations- und Motivationsfähigkeit
- Teamfähigkeit
- Flexibilität bei den Arbeitszeiten
- Bereitschaft zur engagierten Zusammenarbeit mit Träger, Pfarrei und Eltern
- eine vom christlichen Glauben getragene pädagogische Einstellung und die Fähigkeit, diese weiterzuvermitteln

Information zur Verarbeitung Ihrer Bewerberdaten im Rahmen des Verfahrens zur Stellenbesetzung finden Sie im Amtsblatt der Diözese Speyer (OVB 2/2019 Seite 1120).
Ihre aussagekräftigen Bewerbungsunterlagen senden Sie bitte bis spätestens 14.08.2020 an:
Regionalverwaltung Pirmasens
Unterer Sommerwaldweg 44
66953 Pirmasens
E-Mail: rv.pirmasens@bistum-speyer.de

## Stellenausschreibung

Die Kath. Kirchengemeinde Heiliger Petrus Dahn sucht zum nächstmöglichen Zeitpunkt für ihre Kath. Kindertagesstätte St. Wolfgang in Erfweiler

**Erzieher/innen (m/w/d) als Mitarbeiter/innen in der Gruppe:**

- für eine befristete Teilzeitstelle mit 37,25 Std/Woche aufgrund eines Beschäftigungsverbotes/Mutterschutzfrist. Eventuell besteht die Möglichkeit auf Verlängerung für eine sich anschließende Elternzeit.
- für eine befristete Teilzeitstelle mit 19,50 Std/Woche bis 31.12.2020, voraussichtliche Verlängerung bis 30.06.2021.

In der 3-gruppigen Einrichtung können 65 Kinder betreut werden.

**Wir bieten:**

- einen Rechtsträger, dem die Arbeit in der Kindertagesstätte ein seelsorgerisches Anliegen ist
- eine Vergütung und entsprechende Sozialleistungen nach den Arbeitsvertragsrichtlinien des Deutschen Caritasverbandes e.V.
- ein motiviertes Team
- engagierte Eltern

**Wir erwarten:**

- abgeschlossene pädagogische Ausbildung mit dem Abschluss „staatlich anerkannter/anerkannte Erzieher/in“
- hohe soziale Kompetenz, Kommunikations- und Motivationsfähigkeit
- fundierte fachliche und pädagogische Kenntnisse
- Teamfähigkeit
- Arbeit in Funktionsräumen (Bewegungs- Kreativ- und Sinnesraum)
- Flexibilität bei den Arbeitszeiten
- Bereitschaft zur engagierten Zusammenarbeit mit Träger, Pfarrei und Eltern
- eine vom christlichen Glauben getragene pädagogische Einstellung und die Fähigkeit, diese weiterzuvermitteln

Information zur Verarbeitung Ihrer Bewerberdaten im Rahmen des Verfahrens zur Stellenbesetzung finden Sie im Amtsblatt der Diözese Speyer (OVB 2/2019 Seite 1120).
Ihre aussagekräftigen Bewerbungsunterlagen senden Sie bitte bis spätestens 14.08.2020 an:
Regionalverwaltung Pirmasens
Unterer Sommerwaldweg 44
66953 Pirmasens
E-Mail: rv.pirmasens@bistum-speyer.de

# Aus den Ortsgemeinden

## Bruchweiler-Bärenbach

***www.bruchweiler-baerenbach.de***

Sprechstunde des Ortsbürgermeisters, Günther Feyock,
montags, 18.00-19.00 Uhr, im Rathaus, Raiffeisenstr. 15

### 100 Jahre Blesskerwe in Bruchweiler-Bärenbach wird abgesagt!

Liebe Mitbürgerinnen und Mitbürger,

Es sollte 2020 etwas besonderes werden.
Die Corona Pandemie und die dadurch noch auferlegten Einschränkungen lassen die Kerwe, wie wir uns das wünschen, leider nicht zu.
Das Infektionsrisiko ist, wie es die jüngere Vergangenheit zeigt, noch allgegenwärtig.

Die Anzahl der zu erwartenden Gäste und der Platzsituation könnte mit all den geforderten Vorkehrungen wie Einlasskontrolle , Abstand, Desinfektionsmöglichkeiten, Toilettennutzung, festhalten von Personalien usw. organisatorisch nicht bewältigt werden.

Bei allem Einsatz wäre immer noch ein Infektionsrisiko vorhanden, für welches wir als Gemeinde nicht die Verantwortung übernehmen können. Nach Rücksprache mit den teilnehmenden Vereinen hat man sich übereinstimmend, aus Fürsorge, für die Absage der Kerwe 2020 entschieden.

Auch andere Veranstaltungen von Vereinen in der Gemeinde wurden bereits abgesagt, was von außerordentlicher Vernunft und Verantwortungsbewusstsein getragen wird.
Für die weitsichtige und vorsichtige Handlungsweise aller Verantwortlichen möchte ich mich an dieser Stelle recht herzlich bedanken.
Bei den Absagen ist auch der Seniorennachmittag im Rahmen des Meeresfischerfestes zu erwähnen, es wäre verantwortungslos mit einer offensichtlichen Risikogruppe eine derartige Veranstaltung durchzuführen.

Unsere Zuversicht liegt im Jahr 2021, um dann auch abgesagte Jubiläen nachzuholen und unsere Feste in gebührlichem Maße zu feiern.

Liebe Mitbürgerinnen und Mitbürger, seid vorsichtig und bleibt gesund, in dieser außergewöhnlichen Zeit.

Günther Feyock
Ortsbürgermeister

## Busenberg

***www.busenberg.de***

Sprechstunde des Ortsbürgermeisters, Christof Müller,
montags, 18.30 - 20.00 Uhr, im Bürgerhaus Drachenfels

### Ortsbürgermeister in Urlaub

Ortsbürgermeister Christof Müller befindet sich in der Zeit vom 03.08.2020 bis einschließlich 14.8.2020 in Urlaub. Die Vertretung übernimmt während dieser Zeit der 1.Ortsbeigeordnete Markus Buttell, Eichelbergstraße 19, Tel.: 06391 3733.

In der Vertretungszeit fallen die Sprechstunden des Ortsbürgermeister aus. Die nächste Sprechstunde findet wieder am 31.8.2020 statt.

Die Bevölkerung wird um Beachtung gebeten.

## Dahn

***www.dahn.de***

Sprechstunde des Stadtbürgermeisters, Holger Zwick,
nach Vereinbarung, Tel. 91 96 281

### Haushaltssatzung der Stadt Dahn für die Jahre 2020 und 2021 vom 30.07.2020

Der Stadtrat hat auf Grund von § 95 Gemeindeordnung in der derzeit gültigen Fassung folgende Haushaltssatzung beschlossen:

**§ 1 Ergebnis- und Finanzhaushalt**

| Festgesetzt werden | 2020 | 2021 |
|---|---|---|
| 1. im Ergebnishaushalt | | |
| der Gesamtbetrag der Erträge auf | 8.029.450,00 Euro | 8.527.320,00 Euro |
| der Gesamtbetrag der Aufwendungen auf | 9.075.640,00 Euro | 8.341.730,00 Euro |
| der Jahresfehlbetrag/ Jahresüberschuss auf | -1.046.190,00 Euro | 185.590,00 Euro |
| 2. im Finanzhaushalt | | |
| der Saldo der ordentlichen Ein- u. Auszahlungen auf | -719.190,00 Euro | 514.330,00 Euro |
| die Einzahlungen aus Investitionstätigkeit auf | 1.455.710,00 Euro | 2.615.480,00 Euro |
| die Auszahlungen aus Investitionstätigkeit auf | 4.573.000,00 Euro | 5.451.810,00 Euro |
| der Saldo der Ein- u. Auszahlungen aus Investitionstätigkeit auf | -3.117.290,00 Euro | -2.836.330,00 Euro |

| | | |
|---|---|---|
| der Saldo der Ein- u. Auszahlungen aus Finanzierungstätigkeit auf | 3.836.480,00 Euro | 2.322.000,00 Euro |

**§ 2 Gesamtbetrag der vorgesehenen Kredite**

| Der Gesamtbetrag der vorgesehenen Kredite, deren Aufnahme zur Finanzierung von Investitionen und Investitionsförderungsmaßnahmen erforderlich ist, wird festgesetzt für: | **2020** | **2021** |
|---|---|---|
| zinslose Kredite auf | 0,00 Euro | 0,00 Euro |
| verzinste Kredite auf | 3.083.690,00 Euro | 2.806.410,00 Euro |
| zusammen auf | 3.083.690,00 Euro | 2.806.410,00 Euro |

**§ 3 Gesamtbetrag der vorgesehenen Ermächtigungen**

| Der Gesamtbetrag der Ermächtigungen zum Eingehen von Verpflichtungen, die in künftigen Haushaltsjahren zu Auszahlungen für Investitionen und Investitionsförderungsmaßnahmen (Verpflichtungsermächtigungen) führen können, | **2020** | **2021** |
|---|---|---|
| wird festgesetzt auf | 6.516.030,00 Euro | 15.145.000,00 Euro |
| Die Summe der Verpflichtungsermächtigungen, für die in den künftigen Haushaltsjahren voraussichtlich Investitionskredite aufgenommen werden müssen, beläuft sich auf | 4.804.630,00 Euro | 4.800.880,00 Euro |

**§ 4 Steuersätze**

| Die Steuersätze für die Gemeindesteuern werden wie folgt festgesetzt: | **2020** | **2021** |
|---|---|---|
| Grundsteuer A auf | 300 v.H. | 300 v.H. |
| Grundsteuer B auf | 365 v.H. | 365 v.H. |
| Gewerbesteuer auf | 375 v.H. | 375 v.H. |

**§ 5 Beiträge**

| Die Beiträge für die Herstellung und Unterhaltung von Feld- und Waldwegen nach § 11 Kommunalabgabengesetz werden wie folgt festgesetzt: | **2020** | **2021** |
|---|---|---|
| a) für Beitragspflichtige, die ihre Einnahmen aus der Jagdverpachtung gem. § 7 der Beitragssatzung Feld- und Waldwege vom 22.02.2011 der Stadt Dahn zur Verfügung stellen | 7,34 Euro/ha | 5,00 Euro/ha |
| b) für alle übrigen Beitragspflichtigen | 10,07 Euro/ha | 7,73 Euro/ha |

**§ 6 Eigenkapital**

Der voraussichtliche Stand des Eigenkapitals zum 31.12.2018 betrug 19.029.590,37 Euro. Der voraussichtliche Stand des Eigenkapitals zum 31.12.2019 beträgt 18.116.230,37 Euro und zum 31.12.2020 17.070.040,37 Euro.

**§ 7 Wertgrenze für Investitionen**

Investitionen oberhalb der Wertgrenze von 25.000,00 Euro sind in der Investitionsübersicht einzeln darzustellen.

Dahn, den 30.07.2020
In Vertretung
gez. Jens Kissel
1. Stadtbeigeordneter

**Hinweis zur Haushaltssatzung der Stadt Dahn für die Haushaltsjahre 2020 und 2021 vom 30.07.2020**

1. Die vorstehende Haushaltssatzung für die Haushaltsjahre 2020 und 2021 wird hiermit öffentlich bekannt gemacht. Die nach § 95 Abs. 4 GemO erforderlichen Genehmigungen der Aufsichtsbehörde zu den Festsetzungen in den §§ 2 und 3 der Haushaltssatzung sind erteilt. Sie haben folgenden Wortlaut:

   „Die vom Rat der Stadt Dahn in seiner Sitzung am 24.06.2020 beschlossene Haushaltssatzung für die Haushaltsjahre 2020 und 2021 wird gemäß §§ 95 Abs. 4, 118 und 119 GemO staatsaufsichtlich genehmigt und zwar hinsichtlich eines Teilbetrages der veranschlagten verzinslichen Investitionskredite für das Haushaltsjahr 2020 in Höhe von 3.013.690 Euro, eines Teilbetrages der veranschlagten verzinslichen Investitionskredite für das Haushaltsjahr 2021 in Höhe von 2.782.410 Euro, des Gesamtbetrages der veranschlagten kreditfinanzierten Verpflichtungsermächtigungen für das Haushaltsjahr 2020 in Höhe von 4.804.630 Euro sowie eines Teilbetrages der veranschlagten kreditfinanzierten Verpflichtungsermächtigungen für das Haushaltsjahr 2021 in Höhe von 4.735.880 Euro.

   Die Entscheidung über die Genehmigung eines weiteren Teilbetrages der veranschlagten Investitionskredite in 2020 in Höhe von 70.000 Euro, der Investitionskredite in 2021 in Höhe von 24.000 Euro und der kreditfinanzierten Verpflichtungsermächtigungen in 2021 in Höhe von 65.000 Euro wird vorerst zurückgestellt.

   Die Kreditgenehmigungen sowie die Genehmigungen der kreditfinanzierten Verpflichtungsermächtigungen für 2020 und 2021 erfolgen im Wege einer Ausnahmeentscheidung nach der VV Nr. 4.1.3 zu § 103 GemO.

   Soweit die Kreditgenehmigung die Maßnahme Nr. 03067 „Erschließung Neubaugebiet Pirminiusstraße“ betrifft, wird diese unter der Auflage erteilt, dass erzielte Erlöse aus der Veräußerung von Bauplätzen in diesem Neubaugebiet zunächst zur Tilgung der diesbezüglich aufgenommenen Investitionskredite verwendet werden müssen (Sondertilgung).

   Soweit die Kreditgenehmigung die Maßnahme Nr. 3276 „Errichtung Wohnmobilstellplatz“ betrifft, wird diese unter der Auflage erteilt, dass nach Fertigstellung der Stellplätze über die Erhebung von angemessenen Nutzungsgebühren Erlöse generiert werden.

   Die Einzelgenehmigung der Kredite behält sich die Aufsichtsbehörde gemäß § 103 Abs. 4 Nr. 2 GemO vor.“

2. Der Haushaltsplan liegt zur Einsichtnahme vom 07.08.2020 bis einschließlich 18.08.2020 jeweils Montag bis Freitag von 9.00 Uhr bis 12.00 Uhr, sowie zusätzlich Dienstag von 14.00 Uhr bis 16.00 Uhr und Donnerstag von 14.00 Uhr bis 18.00 Uhr bei der Verbandsgemeindeverwaltung Dahner Felsenland, Schulstraße 29, Zimmer 110, öffentlich aus.

3. Auf die Voraussetzungen für die Geltendmachung der Verletzung von Verfahrens- oder Formvorschriften und die Rechtsfolgen wird gemäß § 24 Abs. 6 Gemeindeordnung wie folgt hingewiesen:
   Satzungen, die unter Verletzung von Verfahrens- oder Formvorschriften dieses Gesetzes oder auf Grund dieses Gesetzes zustande gekommen sind, gelten ein Jahr nach der Bekanntmachung als von Anfang an gültig zustande gekommen. Dies gilt nicht, wenn
   1. die Bestimmungen über die Öffentlichkeit der Sitzung, die Genehmigung, die Ausfertigung oder die Bekanntmachung der Satzung verletzt worden sind, oder
   2. vor Ablauf der in Satz 1 genannten Frist die Aufsichtsbehörde den Beschluss beanstandet oder jemand die Verletzung der Verfahrens- oder Formvorschriften gegenüber der Gemeindeverwaltung unter Bezeichnung des Sachverhalts, der die Verletzung begründen soll, schriftlich geltend gemacht hat.

   Hat jemand eine Verletzung nach Satz 2 Nr. 2 geltend gemacht, so kann auch nach Ablauf der in Satz 1 genannten Frist jedermann diese Verletzung geltend machen.

Dahn, den 30.07.2020
Verbandsgemeindeverwaltung
gez. Michael Zwick
Bürgermeister

## Bekanntmachung

**Vollzug der Baugesetze;**
**Aufhebung des Bebauungsplanes ‚Im Gerstel‘ der Stadt Dahn**

**Öffentliche Auslegung des Planentwurfes gemäß § 3 Abs. 2 BauGB**

Der Stadtrat der Stadt Dahn hat in öffentlicher Sitzung am 14.10.2019 die Aufhebung des Bebauungsplans „Im Gerstel“ beschlossen. Der Beschluss wird hiermit gemäß § 2 Abs. 1 BauGB bekannt gemacht. Der Geltungsbereich der Aufhebung ist im nachstehenden Lageplan gekennzeichnet.

Das zu überplanende Gebiet ist im Übersichtslageplan zeichnerisch abgegrenzt.

Übersichtslageplan ohne Maßstab:

Die vorstehende Planskizze erhebt keinen Anspruch auf Rechtsverbindlichkeit, sie dient dem besseren Verständnis der Bekanntmachung

**Ziel und Zweck der Planung:**
Mit der Aufhebung Bebauungsplanes beabsichtigt die Stadt Dahn die Zulässigkeit von Vorhaben nach § 29 BauGB nach den Bestimmungen des § 34 BauGB planungsrechtlich zu beurteilen.

Der Planentwurf mit den textlichen Festsetzungen und der Begründung wird in der Zeit vom

**14.08.2020 bis einschließlich 18.09.2020**
von montags bis einschließlich freitags
von 9.00 Uhr bis 12.00 Uhr
sowie dienstags
von 14.00 Uhr bis 16.00 Uhr
und donnerstags
von 14.00 Uhr bis 18.00 Uhr

bei der Verbandsgemeindeverwaltung Dahner Felsenland, Schulstraße 29, Zimmer 207, 66994 Dahn, sowie unter **www.dahner-felsenland.de**, unter der Rubrik Verwaltung, Öffentlichkeits- und Bürgerbeteiligung oder **www.o-sp.de/dahnerfelsenland** als auch im zentralen Internetportal des Landes Rheinland-Pfalz unter **www.geoportal.rlp.de** zu jedermanns Einsicht öffentlich ausgelegt. Während der Auslegungsfrist können von jedermann Stellungnahmen zum Planentwurf schriftlich oder mündlich zur Niederschrift gegeben werden. Nicht fristgemäß abgegebene Stellungnahmen können bei der Beschlussfassung über den Bauleitplan unberücksichtigt bleiben.

Im Rahmen der Öffentlichkeitsbeteiligung sollen die Bürger möglichst frühzeitig an den Planungen beteiligt werden. Es besteht für jedermann die Möglichkeit, sich im Rahmen dieser frühzeitigen Öffentlichkeitsbeteiligung über die allgemeinen Ziele und Zwecke dieser Planung zu informieren. Gleichzeitig besteht die Gelegenheit zur Äußerung und Erörterung.

**Aufgrund der aktuellen Lage bitten wir um Verständnis, dass die Einsichtnahme derzeit nur nach vorheriger Terminvereinbarung stattfinden kann. Termine können per Mail (daniel.burkhard@dahner-felsenland.de) oder telefonisch unter 06391/9196-311 vereinbart werden.**

gez. Holger Zwick
Stadtbürgermeister

## Stellenausschreibung

Die Stadt Dahn sucht zum 01.09.2020 für die kommunale Kindertagesstätte St. Elisabeth

**Erzieher*in (m/ w/ d)**

zur Verstärkung ihres Teams mit **Berufsabschluss Erzieher in Teilzeit** mit 19,5 Stunden in der Woche.

Das Arbeitsverhältnis einschließlich Arbeitsbedingungen und Vergütung richten sich nach den Bestimmungen des Tarifvertrages für den Öffentlichen Dienst (TVöD) - Besondere Regelung für Beschäftigte im Sozial- und Erziehungsdienst -, wie er für Mitgliedsgemeinden des kommunalen Arbeitgeberverbandes Gültigkeit hat.

Aussagefähige Bewerbungen sind bis **21. August 2020** an das Personalamt bei der Verbandsgemeindeverwaltung Dahner Felsenland, Schulstraße 29, 66994 Dahn zu richten. Nähere Auskünfte erhalten Sie unter Tel. Nr. 0 63 91 / 91 96 130.

Schwerbehinderte werden bei gleicher Eignung bevorzugt behandelt.

gez. Holger Zwick
Stadtbürgermeister

## Verabschiedung von Kitaleiterin Frau Barbara Kerner

In einer kleinen Feierstunde wurde am Freitag, den 17. Juli unsere Leiterin der kommunalen Kita St. Elisabeth, Frau Barbara Kerner, verabschiedet.

Frau Kerner war über mehr als 43 Jahren zunächst als Gruppenerzieherin, dann als Leiterin in der Kita St. Elisabeth tätig. Mehr als 1000 Kinder erlebte sie in ihrer pädagogischen Arbeit, die geprägt war durch Vermittlung religiöser Werte, den Kindern den Zugang zur Kunst zu ermöglichen und die ihr anvertrauten Kinder in ihrer Persönlichkeit zu stärken.

Fehlen wird ihr der Umgang mit den Kindern. Frau Kerner war eine engagierte, innovative Leiterin, die Viele mit ihren Ideen inspirierte und damit ihr Team motivierte.

Ihr letztes Kitajahr hätte sich Frau Kerner wohl anders vorgestellt. Viele geplante Aktionen mit ihren Kindern fielen der Corona Pandemie zum Opfer. Mit der Errichtung des Kita Youtube Kanal zeigte sie, wie man auch zu Hause Kunst mit Kindern erleben und praktizieren kann.

Wir sind dankbar und wünschen Frau Kerner für ihren neuen Lebensabschnitt alles Gute, Gesundheit und Gottes Segen.

Stadt Dahn,
Kolleg*innen und Mitarbeiter*innen Kita St. Elisabeth

## Fischbach

***www.fischbach-bei-dahn.de***

Sprechstunden des Ortsbürgermeisters, Michael Schreiber,
montags 9.00 - 11.30 Uhr, mittwochs 16.00 - 19.00 Uhr, im Gemeindehaus, Hauptstr. 37, Tel. 204

## Keine Sprechzeiten

Im Zeitraum 03.08. bis 09.08.2020 finden keine Sprechzeiten des Ortsbürgermeisters statt.

## Sachbeschädigung Münchsmatt

Die Bevölkerung wird um Hilfe gebeten.
Seit mehreren Wochen werden vermehrt Sachbeschädigungen auf der Münchsmatt festgestellt. Von illegalen Feuerstellen, herumliegenden Flaschen und Abfall, der bei den nächtlichen Feiern zurückgelassen wird. Weiterhin wurden Sitzbänke, Tische und Hinweistafeln mit Wandermarkierungen mutwillig umgeworfen und beschädigt. Der Steg über die Sauer wurde demoliert und das Geländer abgerissen und in die Sauer geworfen. Da diese Sachbeschädigungen in regelmäßigen Abständen erfolgen kostet

es viel Zeit und auch Geld die Sachen wieder zu reparieren. Sollte dies weiter so geschehen, muss man ernsthaft überlegen, ob dieser Steg nicht abgebaut werden sollte. Da aber etliche Bürgerinnen und Bürger sowie unsere Gäste diesen Steg benutzen bitte ich die Bevölkerung um ihre Mithilfe. Wir benötigen die Randalierer namentlich, um dann entsprechende Maßnahmen ergreifen zu können. Helfen Sie mit, dass sich unsere Gäste und Einheimische wohlfühlen und unsere schöne Gegend und Natur genießen können.

Michael R. Schreiber
Ortsbürgermeister

## Hirschthal

Ortsbürgermeisterin Yvonne Darsch

### Gemeinderatssitzung

Es wird hiermit bekannt gegeben, dass am

**Donnerstag, dem 13. August 2020, 18.00 Uhr**

im Sitzungssaal des Gemeindehauses in Hirschthal, Hauptstraße 8, eine Sitzung des Gemeinderates der Ortsgemeinde Hirschthal stattfindet.

**TAGESORDNUNG**

**A) Öffentlicher Teil der Sitzung**

1. Einwohnerfragestunde
2. Beschlussfassung über den Jahresabschluss 2013
   a) Prüfung des Jahresabschlusses des Haushaltsjahres 2013
   b) Feststellung des geprüften Jahresabschlusses zum 31.12.2013
   c) Entlastung der damaligen Ortsbürgermeisterin und der damaligen Beigeordneten der Ortsgemeinde Hirschthal, die sie vertreten haben, Entlastung des damaligen Bürgermeisters und der damaligen Beigeordneten der Verbandsgemeinde Dahner Felsenland sowie Übertragung der Ermächtigungen gem. § 17 GemHVO in das folgende Haushaltsjahr für das Haushaltsjahr 2013
3. Beschlussfassung über den Jahresabschluss 2014
   a) Prüfung des Jahresabschlusses des Haushaltsjahres 2014
   b) Feststellung des geprüften Jahresabschlusses zum 31.12.2014
   c) Entlastung der damaligen Ortsbürgermeisterin und der damaligen Beigeordneten der Ortsgemeinde Hirschthal, die sie vertreten haben, Entlastung des damaligen Bürgermeisters und der damaligen Beigeordneten der Verbandsgemeinde Dahner Felsenland sowie Übertragung der Ermächtigungen gem. § 17 GemHVO in das folgende Haushaltsjahr für das Haushaltsjahr 2014
4. Beschlussfassung über den Jahresabschluss 2015
   a) Prüfung des Jahresabschlusses des Haushaltsjahres 2015
   b) Feststellung des geprüften Jahresabschlusses zum 31.12.2015
   c) Entlastung der damaligen Ortsbürgermeisterin und der damaligen Beigeordneten der Ortsgemeinde Hirschthal, die sie vertreten haben, Entlastung des damaligen Bürgermeisters und der damaligen Beigeordneten der Verbandsgemeinde Dahner Felsenland sowie Übertragung der Ermächtigungen gem. § 17 GemHVO in das folgende Haushaltsjahr für das Haushaltsjahr 2015
5. Beschlussfassung über den Jahresabschluss 2016
   a) Prüfung des Jahresabschlusses des Haushaltsjahres 2016
   b) Feststellung des geprüften Jahresabschlusses zum 31.12.2016
   c) Entlastung der damaligen Ortsbürgermeisterin und der damaligen Beigeordneten der Ortsgemeinde Hirschthal, die sie vertreten haben, Entlastung des damaligen Bürgermeisters und der damaligen Beigeordneten der Verbandsgemeinde Dahner Felsenland sowie Übertragung der Ermächtigungen gem. § 17 GemHVO in das folgende Haushaltsjahr für das Haushaltsjahr 2016
6. Abschluss eines Vertrages über die Teilnahme am Infrastrukturatlas der Zentralen Informationsstelle des Bundes
7. Dorfgemeinschaftshaus;
   Abhaltung von Sprechstunden durch einen Arzt
8. Dorfgemeinschaftshaus
   Errichtung einer Hofüberdachung;
   Auftragsvergabe
9. Auftragsvergabe für Baumfällungen
10. Bauanträge und Bauvoranfragen
11. Informationen der Ortsbürgermeisterin

**Hinweis:**
**Für die Zuhörer steht nur ein begrenzter Raum zur Verfügung. Sobald dieser ausgeschöpft ist, können weitere Zuhörer nicht mehr an der Sitzung teilnehmen.**

Hirschthal, den 30.07.2020
gez. Yvonne Darsch
Ortsbürgermeisterin

## Ludwigswinkel

***www.ludwigswinkel.de***

Sprechstunde des Ortsbürgermeisters,
Sebald Liesenfeld, nach Vereinbarung,
Tel. 217 oder E-Mail: ludwigswinkel@t-online.de

### Gemeinderatssitzung

Es wird hiermit bekanntgegeben, dass am

**Freitag, dem 07. August 2020, 19.00 Uhr**

**im Daniel-Theysohn-Haus in Ludwigswinkel, Landgrafenstraße 44**, eine Sitzung des Gemeinderates der Ortsgemeinde Ludwigswinkel stattfindet.

**TAGESORDNUNG**

**A) Öffentlicher Teil der Sitzung**

1. Errichtung von Wohnmobilstellplätzen
   a) Grundsatzbeschluss
   b) Festlegung des Standorts und der Rahmenbedingungen
   c) Weiteres Verfahren
2. Anschaffung von Geschwindigkeitsanzeigen
3. Bauanträge und Bauvoranfragen
4. Informationen der Ortsbürgermeisters

**B) Nichtöffentlicher Teil der Sitzung**

5. Grundstücksangelegenheiten
6. Vertragsangelegenheit
   -Jagdpachtangelegenheit-
7. Aussprache über die Novellierung der Zweitwohnungssteuer
8. Informationen des Ortsbürgermeisters

**Hinweis:**
**Für die Zuhörer steht nur ein begrenzter Raum zur Verfügung. Sobald dieser ausgeschöpft ist, können weitere Zuhörer nicht mehr an der Sitzung teilnehmen.**

Ludwigswinkel, den 30.07.2020
gez. Sebald Liesenfeld
Ortsbürgermeister

### 1. Änderung zur Haus- und Benutzungsordnung für das Daniel-Theysohn-Haus in Ludwigswinkel, Landgrafenstraße 44

Der Gemeinderat der Ortsgemeinde Ludwigswinkel hat in seiner Sitzung am 20. Mai 2020 folgende Änderung der Haus- und Benutzungsordnung für das Daniel-Theysohn-Haus in Ludwigswinkel beschlossen, die hiermit bekannt gegeben wird:

Die Haus- und Benutzungsordnung für das Daniel-Theysohn-Haus in Ludwigswinkel vom 8. Juli 2013 wird wie folgt geändert:

**Artikel 1**

In § 1 – Benutzungsgegenstand – wird Absatz (1) wie folgt erweitert:
„Eine Nutzung des Daniel-Theysohn-Hauses ist nur noch mit einer Personenzahl bis zu 200 Personen zulässig.“

**Artikel 2**

Die 1. Änderung zur Haus- und Benutzungsordnung für das Daniel-Theysohn-Haus in Ludwigswinkel tritt ab sofort in Kraft.

Ludwigswinkel, den 28. Juli 2020
gez. Sebald Liesenfeld
Ortsbürgermeister

## Ludwigswinkler Kerwe

Liebe Ludwigswinkler,

leider mussten wir unsere Kerwe am zweiten Wochenende im August aufgrund der aktuellen Corona-Situation schweren Herzens absagen.
Auch wenn dies für die „Generation Luwi“, die sich seit Jahren für die Ausrichtung der Kerwe verantwortlich zeigt, eine große Enttäuschung ist, vergessen sie nicht diejenigen, die es noch härter trifft.
Musiker und Schausteller zählen zu den großen Verlierern der Pandemie.
Mit der Aktion „Kerwe@dehäm“ zeigt sich der Verein - aber auch unser gesamter Ort – solidarisch mit diesen Menschen und bringt gleichzeitig ein Stück „Kerwegefühl“ zu Ihnen nach Hause.
Dafür möchte ich allen herzlich danken und wünsche uns, dass wir im nächsten Jahr wieder unbeschwert unser traditionelles Fest feiern können.

Bis dahin - bleiben Sie gesund!
Ihr Bürgermeister
Sebald Liesenfeld

## Neuer Standort Glas- und Altkleidercontainer

Ab sofort befinden sich die Container für Altglas und Altkleider nördlich von unserem Friedhof.
Grund ist die bessere Zufahrt für die Recycling-Unternehmen.

# Schönau
**www.schoenau-pfalz.de**

Sprechstunde des Ortsbürgermeisters Rudolf van Venrooy,
nach Vereinbarung, Tel. 0172 / 699 88 98

## Bekanntmachung

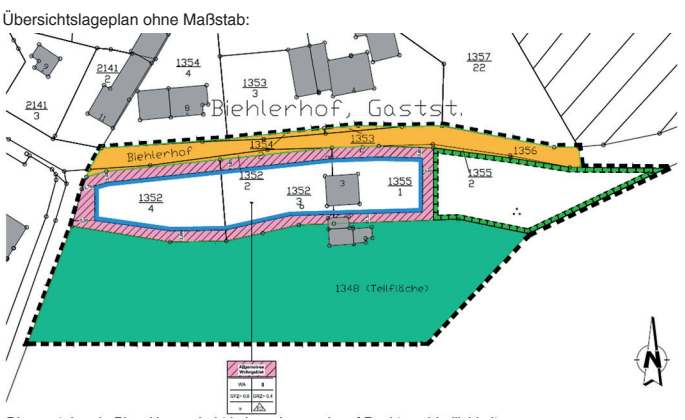
**Vollzug der Baugesetze;**
**Neuaufstellung des Bebauungsplanes ‚Biehlerhof‘ der Ortsgemeinde Schönau durch Einbeziehung von Außenbereichsflächen im beschleunigten Verfahren nach § 13b BauGB**

**Öffentliche Auslegung des Planentwurfes gemäß § 3 Abs. 2 BauGB**

Der Gemeinderat der Ortsgemeinde Schönau hat in öffentlicher Sitzung am 25.11.2019 beschlossen, den Bebauungsplan „Biehlerhof“ aufzustellen.

Das zu überplanende Gebiet ist im Übersichtslageplan (Ausschnitt aus dem B-Plan) zeichnerisch abgegrenzt.

Übersichtslageplan ohne Maßstab:




Die vorstehende Planskizze erhebt keinen Anspruch auf Rechtsverbindlichkeit, sie dient dem besseren Verständnis der Bekanntmachung

**Ziele und Zwecke der Planung**
Mit der Aufstellung des Bebauungsplanes „Biehlerhof“ sollen die planungsrechtlichen Voraussetzungen für Wohnnutzungen auf Flächen begründet werden, die sich an die im Zusammenhang bebauter Ortslage anschließen.

Der Bebauungsplan wird ohne Durchführung einer Umweltprüfung nach § 2 Abs. 4 BauGB aufgestellt.

Der Planentwurf mit den textlichen Festsetzungen und der Begründung wird in der Zeit vom

**14.08.2020 bis einschließlich 18.09.2020**
von montags bis einschließlich freitags
von 9.00 Uhr bis 12.00 Uhr
sowie dienstags
von 14.00 Uhr bis 16.00 Uhr
und donnerstags
von 14.00 Uhr bis 18.00 Uhr

bei der Verbandsgemeindeverwaltung Dahner Felsenland, Schulstraße 29, Zimmer 207, 66994 Dahn, sowie unter **www.dahner-felsenland.de**, unter der Rubrik Verwaltung, Öffentlichkeits- und Bürgerbeteiligung oder **www.o-sp.de/dahnerfelsenland** als auch im zentralen Internetportal des Landes Rheinland-Pfalz unter **www.geoportal.rlp.de** zu jedermanns Einsicht öffentlich ausgelegt. Während der Auslegungsfrist können von jedermann Stellungnahmen zum Planentwurf schriftlich oder mündlich zur Niederschrift gegeben werden. Nicht fristgemäß abgegebene Stellungnahmen können bei der Beschlussfassung über den Bauleitplan unberücksichtigt bleiben.

**Aufgrund der aktuellen Lage bitten wir um Verständnis, dass die Einsichtnahme derzeit nur nach vorheriger Terminvereinbarung stattfinden kann. Termine können per Mail (daniel.burkhard@dahner-felsenland.de) oder telefonisch unter 06391/9196-311 vereinbart werden.**

gez. van Venrooy
Ortsbürgermeister

# DAHNER FELSENLAND

## *Veranstaltungen*

**HINWEIS:** Eingabeschluss per Internet
1 Woche vorm Erscheinungstermin, 12 Uhr

**FREITAG 7/8 Stadt Dahn**
**30. Dahner Felsenland Wanderwoche**
**Beginn:** 10:00 Uhr **Veranstalter:** Pfälzerwald Verein Dahn e.V. in Zusammenarbeit mit der Touristinformation Dahner Felsenland
Ehrung der fleißigen Wanderer 13.30 Uhr Wanderung zur PWV-Hütte Im Schneiderfeld (Dahner Hütte); Ehrung mit Sekt und - falls gewünscht - Teilnehmerurkunde. Abschluss der 30. Wanderwoche. Führung: Martin Stüve
**Treffpunkt:** Dahn
**Kosten:** Die Teilnahme an der Wanderung ist kostenlos; Auslagen für Bus und Verpflegung werden berechnet.

**FREITAG 7/8 Ortsgemeinde Ludwigswinkel**
**Künstlerpräsentation Malerei**
**Beginn:** 14:00 Uhr **Veranstalter:** Initiative Sauertal und KuVV Ludwigswinkel
Die Künstlerin auf einen bestimmten Stil oder eine Technik festlegen ist schwierig. Sie zeigt unter anderem Landschaften als Aquarell, Acryl oder Farbradierungen sowie Menschen und Tierportraits.
**Treffpunkt:** Stiftungshaus Daniel-Theyson-Stiftung

**SAMSTAG 8/8 Stadt Dahn**
**30. Dahner Felsenland Wanderwoche**
**Beginn:** 10:00 Uhr **Veranstalter:** Pfälzerwald Verein Dahn e.V. in Zusammenarbeit mit der Touristinformation Dahner Felsenland
Für die Nimmersatten - nach Hinterweidenthal zum Gasthaus Ehrstein Äußermühle - Großtaler Hals - Wolfsdeller Hals - Große Hasselskehl - Hinterweidenthal - Gasthaus Ehrstein; 10 km Führung: Rudolf Dauenhauer
**Treffpunkt:** Dahn
**Kosten:** Die Teilnahme an der Wanderung ist kostenlos; Auslagen für Bus und Verpflegung werden berechnet.

**SONNTAG 9/8 Ortsgemeinde Ludwigswinkel**
**Künstlerpräsentation Töpferhandwerk**
**Beginn:** 14:00 Uhr **Veranstalter:** Initiative Sauertal und KuVV Ludwigswinkel
Die Künstler stellen Werke aus verschiedenen Techniken aus, sodass hier eine große Bandbreite dieses Kunsthandwerks präsentiert werden kann. Wir bitten um telefonische Voranmeldung bis Samstag 18:00 Uhr unter der Telefonnummer: 06363/809856
**Treffpunkt:** Stiftungshaus Daniel-Theyson-Stiftung

**MITTWOCH 12/8 Stadt Dahn**

**Wanderung *hinter den Hecken***

**Beginn:** 13:00 Uhr **Veranstalter:** Stadt Dahn in Zusammenarbeit mit dem Pfälzerwald Verein

Um 13.00 Uhr ab Stadtmitte mit dem Bus nach Fischbach; dort Wanderung über Madonnenfelsen-Aussichtsfelsen Lindelskopf-Skulpturenweg-Ludwigswinkel Gasthaus Rösselsquelle (Einkehr) 12km Führung: Rudolf Dauenhauer, Hans Gehrig

**Treffpunkt:** Dahn Bushaltestelle Stadtmitte

**Kosten:** Die Teilnahme an der Wanderung ist kostenlos; Auslagen für Bus werden berechnet

**DONNERSTAG 13/8 Stadt Dahn**

**Würzwisch-Kräuterwanderung**

**Beginn:** 18:00 Uhr **Veranstalter:** Katholische Frauengemeinschaft Dahn

Wir sammeln Kräuter für den Würzwisch „Welche Kräuter gehören in den Würzwisch, welche Wirkungen haben diese Kräuter?“ All das erfahren wir bei unserer Kräuterwanderung. unter fachkundiger Begleitung. Einladung an alle interessierten Frauen und Männer

**Treffpunkt:** Parkplatz Haus des Gastes

## *Beratungsstellen*

### TelefonSeelsorge

Tel.: (0800) 111 0 111 oder (0800) 111 0 222
anonym - kompetent - rund um die Uhr
homepage: www.telefonseelsorge-pfalz.de

### Deutsches Rotes Kreuz

Kreisverband Südwestpfalz
22er Straße 66, 66482 Zweibrücken
Tel. (0 63 32) 4 30 03, Fax (0 63 32) 4 13 03

### Arthrose-Selbsthilfe

Hilfe für Rheumakranke bietet die Arthrose-Selbsthilfegruppe in der Kath. Familienbildungsstätte am Sommerwald an.

**Info und Anmeldung:**
Inge Hammerschmidt, Tel.: (0 63 31) 46 289.

**Termine im Internet unter:**
www.gesundheitspraxis-hammerschmidt.de/Arthrose-Selbsthilfe

### Wasgau-Sozialstation

**Zentrale:**
66994 Dahn, Schulstr. 11, **Tel. (0 63 91) 91 01 20, Fax 91 01 229**
24-Stunden-Notfallbereitschaftsdienst unter **Tel. (0 63 91) 91 01 20**

**Beratung und Auskunft:**
**Sylvia Thoss und Susanne Hitpass**

**Leistungen:** Grund- u. Behandlungspflege, Hauswirtschaft, Betreuung, Beratung, Schulung u. Krankenhausüberleitung, tägl. Essen auf Rädern (warm oder gefroren)

### Pflegestützpunkt Dahn

Schulstr. 4, 66994 Dahn

Beratungsstelle für ältere, pflegebedürftige, kranke und behinderte Menschen und deren Angehörige.

Unterstützung bei Antragsstellungen, Information über Leistungsmöglichkeiten bei Hilfebedarf.

**Ansprechpartnerinnen:**

Eleonore Merk, Tel. 0 63 91 / 91 015 - 81

**Telefonische Beratung von:**

| | |
|---|---|
| Montag – Donnerstag | 8.30 – 15.00 Uhr |
| Freitag | 8.30 – 12.00 Uhr |

Elke Weyandt, Tel. 0 63 91 / 91 015 - 82

**Telefonische Beratung von:**

| | |
|---|---|
| Montag + Dienstag | 9.00 – 16.30 Uhr |
| Donnerstag | 9.00 – 13.00 Uhr |

**Persönliche Beratungsgespräche sind nach Absprache im Pflegestützpunkt wieder möglich.**

### AWO Betreuungsverein Kreis Südwestpfalz

Beratung zu betreuungsrechtlichen Fragen und Vorsorgemöglichkeiten wie Patientenverfügung, Betreuungsverfügung, Vorsorgevollmacht.

Sprechstunde jeweils am 1. Dienstag des Monats (Änderung möglich) von 15 – 17 Uhr in den Räumen des SenVital Senioren- und Pflegezentrum Dahn. Eine Voranmeldung ist nicht notwendig.

Kontakt: Zweibrücker Str.3-5, 66953 Pirmasens
Tel. (06331) 2160 223

### Leitstelle „Älter werden“

Die Leitstelle „Älter werden“ ist eine Einrichtung des Landkreises Südwestpfalz, die die Aufgabe hat, ältere Menschen und deren Angehörige zu informieren und zu beraten. Bei Fragen zu den Themen Pflege, Demenz, Ehrenamt und Sicherheit im Alter steht Ihnen Karina Frisch gerne zur Verfügung.

Tel. (0 63 31) 809 - 333 E-Mail: k.frisch@lksuedwestpfalz.de

### Aidsberatung und Durchführung HIV-Test

Kreisverwaltung Südwestpfalz
Frau Ute Mayer, Telefon (0 63 31) 809-414
nach telefonischer Vereinbarung

### Frauenselbsthilfe nach Krebs - Gruppe Dahn

**auffangen-informieren-begleiten**

Gruppentreffen: Jeden ersten Donnerstag des Monats im Haus des Gastes, Dahn
Monatliches Chemopatientenfrühstück: Termine erfragen
Auch Männer sind willkommen!
Beratung und Gespräch - persönlich oder am Telefon:
Andrea Gnirss (0 63 91) 26 61 fsh.andreagnirss@t-online.de

### Krebsberatungsstelle Pirmasens

66955 Pirmasens, Kaiserstr. 49, **Tel. (0 63 31) 27 54 28**

### Arbeiter-Samariter-Bund (ASB)

Kreisverband Pirmasens

**Zentrale:** Pettenkoferstr. 13-15, 66955 Pirmasens,
**Tel. (0 63 31) 14 88 60**

**Leistungen:** ASB-Hausnotruf - Hilfe per Knopfdruck - Menüservice für Senioren „Essen auf Rädern“ (tägl. heiße Auslieferung) - Rollstuhlfahrdienst - Ausbildungen für Führerscheinbewerber, Vereine + Betriebe - Sozialstation - Hauswirtschaft und Betreuung - kostenlose Beratung

### Sozialverband VdK Pirmasens

Kreisverband Pirmasens
Sozialrechtliche Beratung (Renten-, Kranken-, Pflegeversicherung u.a.)
Kontakt: Zweibrücker Straße 3-7, 66953 Pirmasens
Tel. (0 63 31) 6 44 51 von Mo - Do 9 bis 12 Uhr,
nachmittags nach Vereinbarung; Freitags geschlossen.
Beratungen nur nach telefonischer Terminvereinbarung

## Johanniter-Sozialstation

Ambulanter Pflegedienst
Zentrale 24h erreichbar unter Tel. (0 63 31) 21 18-0

**Beratung und Auskunft:**
Bettina Wegmann und Dominik Tretter

Oder Beratung über unseren Pflegestützpunkt:
Frau Rohr und Frau Kuntz, Tel. (0 63 31) 1 44 01 58

**Leistungen:**
Häusliche Pflege, medizinische Versorgung, Familienpflege, Hauswirtschaft, Betreuung, Hausnotruf, mobile Fußpflege, Demenzbegleitung

## Ambulanter Hospiz- und Palliativ- Beratungsdienst Südwestpfalz

Häusliches Unterstützungsangebot für schwerkranke Menschen und ihre Angehörigen. Was wir für einen schwerkanken Menschen tun können? Ein Netz knüpfen aus Fürsorge, Pflege und Zuwendung, das ist alles - nicht mehr. Was wir für einen schwerkranken Menschen tun wollen? - Nicht weniger!
Büro 66976 Rodalben, Hauptstr. 135, Tel.: (0 6331) 60 84 31
Büro 66482 Zweibrücken, Poststr. 35, Tel.: (0 63 32) 46 08 29
E-Mail hospiz-suedwestpfalz@web.de

## Freundeskreis Blaues Kreuz Dahn

Selbsthilfegruppe für Suchtkranke und deren Angehörige
**Gruppenabende donnerstags, 19.00-21.00 Uhr**
im protestant. Gemeindehaus, Hauensteiner Str. 2

Kontakt: **Tel. (0 63 91) 7 41**
**Internet: www.blaues-kreuz-pfalz.de**

## DMSG - Deutsche Multiple Sklerose Gesellschaft

MS-Selbsthilfegruppe Pirmasens, Landkreis Pirmasens
Ansprechpartnerin: Frau Ilona Habermeyer,
**Tel. (0 63 31) 4 69 02**; E-Mail: ilona_habermeyer@web.de

Nachmittagstreffen: **jeden 1. Mittwoch im Monat, 14.00 Uhr**
im AWO Seniorenhaus „Johanna Stein“,
Berliner Ring 90, Pirmasens

Stammtisch: **jeden 3. Donnerstag im Monat, 19.00 Uhr**
Kuchem's Brauhaus, Hauptstr. 13, Pirmasens

## Pfalzklinikum AdöR

Betreuen • Fördern • Wohnen

### Teilhabezentrum Dahn

Hauensteiner Str. 43, 66994 Dahn, Tel. **(0 63 91) 92 44 67**
Begleitung und Betreuung für Menschen mit seelischen Beeinträchtigungen. Wohnen am Lachberg, ambulante Hilfe nach Maß, tagesstrukturierte Angebote, offene Angebote und Beratung
**Ansprechpartner und Beratung:**
Herr Michael Köhler, telefonische Terminvereinbarung

### Tages- und Begegnungsstätte für Senioren Dahn

Schillerstraße 17a, 66994 Dahn, **Tel. (0 63 49) 900 - 4510**
Ziel der Tagesstätte: Fähigkeiten erhalten und fördern. Verbesserung der Lebensqualität, individuelle Tagesstruktur, gemeinsame Aktivitäten und Erleben in der Gruppe. Wir beraten sie gerne umfassend und kostenlos zu allen Leistungen der Pflegekassen.

Stammtisch für Angehörige: jeden vierten Montag im Monat, 15 - 17 Uhr

**Terminvereinbarung zur Beratung sowie Anmeldung Stammtisch:**
Hotline: (0 63 49) 900 - 45 10

## Selbsthilfegruppe Herzpatienten für Betroffene und Angehörige

*Treffen:* am 1. Montag im Monat um 18.00 Uhr
im Städt. Krankenhaus Pirmasens, Caféteria im 1. Untergeschoss
Kontakt: Rolf Jaksties, Tel. (0 63 91) 99 36 73
shg-herzpatienten@t-online.de

## Caritas-Zentrum Pirmasens

**Schachenstraße 1, 66954 Pirmasens, Tel. (0 63 31) 27 40 10**
Allgemeine Sozialberatung • Erziehungs-, Ehe- und Lebensberatung • Gemeindecaritas • Kinderschutzdienst • Migrationsberatung • Schwangerschaftsberatung

**Außenstelle Dahn, Schulstraße 19, 66994 Dahn, Tel. (0 63 31) 27 40 10**
Erziehungs-, Ehe- und Lebensberatung

## Soziales Projekt der Kolpingsfamilie Dahn

- Unbürokratische Hilfe für Menschen in Notlagen: Finanzielle Unterstützungen / Materialspenden
- Formalitäten-Hilfe, Einkaufs-Service, Zuschüsse zu Arztfahrten
- Weitere Infos: www.kolpingfamilie-dahn.de, Tel. (0 63 91) 40 95 45, kolpingsfamilie-dahn@gmx.de

## Anziehend - Die Kleiderstube in Dahn

- Öffnungszeiten: Jeden Donnerstag, von 10 - 18 Uhr (außer an Feiertagen)
- Pirmasenser Straße 20, gegenüber der Jungfernsprung - Apotheke
- Weitere Infos: www.kolpingfamilie-dahn.de
  oder Telefon (0 63 91) 40 95 45, kolpingsfamilie-dahn@gmx.de

## Lebenshilfe Pirmasens / Kreisvereinigung Südwestpfalz e. V.

Ambulante Dienste für Menschen mit körperlicher, geistiger, psychischer Beeinträchtigung und deren Angehörigen.
Beratung und Begleitung in allen sozialen Fragen.
Uhlandstraße 11, 66955 Pirmasens, **Tel. (0 63 31) 14 49 42**
E-Mail: info@lebenshilfepirmasens.de

## EUTB-Stelle Pirmasens

Unabhängige Teilhabeberatung für Menschen mit (drohender) Behinderung.
Aufsuchende Beratung möglich.
Frau Weidner, Tel. (0 63 31) 144 59 13

## SKFM Betreuungsverein f.d. Landkreis Südwestpfalz e.V.

Kostenlose Beratung zu Vorsorgemöglichkeiten und gesetzl. Betreuungen
Schlossstr. 26, 66953 Pirmasens, Tel.: (0 63 31) 144 59 00

## Beratungsangebot der Deutschen Rentenversicherung Bund / der Deutschen Rentenversicherung Rheinland-Pfalz

Die Deutsche Rentenversicherung hält **monatlich einen** Sprechtag im Rathaus der Verbandsgemeinde Dahner Felsenland, Schulstraße 29, 66994 Dahn, ab.
Dieser Sprechtag ist immer an einem Dienstag. Die Beratung erfolgt jeweils in der Zeit zwischen 09.00 Uhr – 12.30 Uhr und 13.30 Uhr – 15.30 Uhr.
**Eine Terminvereinbarung ist erforderlich.**
Termine können bei der Verbandsgemeinde Dahner Felsenland persönlich –Zimmer Nr. 4- oder telefonisch unter der Tel.-Nr. 06391 / 91 96 212 vereinbart werden.
Zum Beratungsgespräch sind der Personalausweis/Reisepass und alle Versicherungsunter-lagen mitzubringen.

## Beratungsangebot Blinden- und Sehbehindertenbund Pfalz e.V.

Haspelstraße 25, 67657 Kaiserslautern
Telefon: (0 63 1) 92 294, Internet: www.bsb-pfalz.de
Pfalzweit Ihr Ansprechpartner zum Thema Sehbehinderung und Erblindung

## RUBIN - Sozialpsychiatrisches Zentrum in Dahn

**Beratung - Betreuung - Unterstützung - Rehabilitation - Inklusion**

Tagesstätte - Kontaktstelle - Betreutes Wohnen und „Ambulante Hilfe nach Maß“

**Ludwigstraße 9, 66994 Dahn, Tel. (0 63 91) 40 98 68**

Leistungen: Einzel- und Familienberatung / Begleitung für Menschen mit psychischen Beeinträchtigungen, Tagesstätte - tagesstrukturierende Angebote, Unterstützung im Alltag & Freizeitaktivitäten, Biografiearbeit, Gesprächsguppen, Vorbereitung auf das Berufsleben, Betreutes Wohnen, Ambulante „Hilfe nach Maß“, Abendsprechstunde für Berufstätige, Samstags-Café, aktuelle Projekte: Kreative Schreibwerkstatt, Tel. Terminvereinbarung, Kontakt und Beratung: Frau Schreiber

## Conrad-von-Wendt-Haus Dahn

**Ambulante Betreuung - Wohnen - Tagesförderstätte**

Begleitung und Beratung im Bereich ambulante Betreuung, stationäres Wohnen, Tagesförderstätte und Freizeitangebote für Menschen mit geistiger oder körperlicher Beeinträchtigung.

Offene Angebote: Tanz & Theater, Malgruppe, Rollstuhltanz, Musikgruppe

Pirminiusstrasse 4, 66994 Dahn, Tel.: 06391 919-0
E-Mail: kw.fricke@cvw-haus.de Internet: www.cvw-haus.de

## Hilfetelefon - Gewalt gegen Frauen

***Vertraulich - Kostenfrei - Rund um die Uhr - Mehrsprachig - Barrierefrei***

**Tel.: 08000 116 016**

Beratung auch per anonymer E-Mail oder im Chat unter
**www.hilfetelefon.de**

Unsere Beraterinnen helfen Ihnen bei allen Fragen zu Gewalt gegen Frauen: Bei Gewalt in der Ehe oder Partnerschaft, bei sexuellen Übergriffen, Vergewaltigung, Zwangsheirat oder Menschenhandel. Sprechen Sie mit uns.

## KISS Pfalz

**Kontakt- und Informationsstelle für Selbsthilfe (KISS Pfalz)**

Außenstelle Pirmasens
Öffnungszeiten: jeden Donnerstag 14.00-17.00 Uhr
in der Kreisverwaltung Pirmasens, Erdgeschoss, Raum E 7
Tel. (0 63 31) 809 333
Terminabsprache bitte direkt in Edesheim: Tel. (0 63 23) 989 924
Selbsthilfe-PS@kiss-pfalz.de; www.kiss-pfalz.de

## Elterntreff:

jeden 1. Montag im Monat in Zweibrücken, Mehrgenerationenhaus, von 10.00 bis 11.30 Uhr
jeden 1. Dienstag im Monat
in Pirmasens, Patio Projektladen, von 10.00 bis 11.30 Uhr
telefonische Beratung: jeden Mittwoch, 10.00-11.00 Uhr,
Tel. (0 63 31) 809-409 (außer in Ferienzeiten und an Feiertagen)

## Beratungsangebot der Firma Pfalzgas

Kostenlose Beratung unter **Tel. (0 63 43) 25 20** u. **(0800) 6 04 02 68**

## Beratungsangebot der Verbraucherzentrale Rheinland-Pfalz

Der Energieberater hat jeden 2. und 4. Dienstag im Monat nachmittags Sprechstunde bei der Verbandsgemeindeverwaltung Dahner Felsenland, Schulstr. 29, 66994 Dahn. Die Beratungsgespräche sind kostenlos. Termine können unter Telefon (0 63 91) 91 96 110 vereinbart werden.

## Wirtschaftsförderungsgesellschaft Südwestpfalz mbH

Umfangreiche Dienstleistungen und Informationen für Unternehmen (freie Gewerbeimmobilien oder -flächen, Weiterbildungen, Nachfolge-regelung, etc.) Umfassende Beratung für Existenzgründer auf ihrem Weg in die Selbstständigkeit und darüber hinaus. Kompetente Unterstützung bei der Suche nach Gewerbeflächen und -objekten.

Unterer Sommerwaldweg 40 - 42, 66953 Pirmasens,
Tel.: (06331) 809-139, Fax: (06331) 809-493
E-Mail: info@wfg-suedwestpfalz.de
Internet: www.wfg-suedwestpfalz.de

# *Sprechstunden*

## Polizei in Dahn

Derzeit finden keine Sprechstunden statt.
Termine können unter (0 63 91) 916 0 vereinbart werden.

## Finanzamt Pirmasens

Telefon (0 63 31) 711-0 (Fax: 0 63 31/711-30950)

Öffnungszeiten des Service-Centers:
Montag + Dienstag 8:00 - 16:00 Uhr
Mittwoch + Freitag 8:00 - 12:00 Uhr
Donnerstag 8:00 - 18:00 Uhr
Internet: www.finanzamt-pirmasens.de
E-Mail: Poststelle@fa-ps.fin-rlp.de
Info-Hotline der Finanzämter: (0 26 1) 20 179 279

## Agentur für Arbeit

An der Feuerwache 3, 66994 Dahn

Vorsprachen ohne Termin sind nur in Pirmasens möglich.

Nutzen Sie daher die Online-Services oder die Service-Rufnummer:

- Arbeitsuchendmeldung und vieles mehr online unter **www.arbeitsagentur.de** von zuhause aus rund um die Uhr. Einfach online registrieren und nahezu alle Anliegen erledigen.
- Kontaktaufnahme über die gebührenfreie **Service-Rufnummer 0800 4 5555 00** von Montag bis Freitag jeweils von 8.00 bis 18.00 Uhr.

## Schiedsfrau

Helgarde Trampler, Wiesenstraße 2, 76891 Bruchweiler-Bärenbach,
Tel. 01608430016

## Sicherheitsberaterin für Senioren

Helgarde Trampler, Wiesenstraße 2, 76891 Bruchweiler-Bärenbach,
Tel. 01608430016

## Gleichstellungsbeauftragte

Die Sprechzeiten der Gleichstellungsbeauftragten sind jeden 4. Donnerstag, von 16.00-17.00 Uhr, in der Verbandsgemeindeverwaltung Dahner Felsenland, 1. OG, nach telefonischer Vereinbarung. Anne Bauer, Schillerstr. 19, 66994 Dahn, **Tel. (0 63 91) 38 04**

## Behindertenbeauftragter

Der Behindertenbeauftragte der Verbandsgemeinde Dahner Felsenland, Michael Schreiner, und sein Stellvertreter, Martin Miller, sind wie folgt erreichbar:

**Michael Schreiner** Tel.: 0 160 975 204 97 E-Mail: mitschschreiner@web.de
**Martin Miller** Tel.: (0 63 91) 24 60 E-Mail: millersbuero@web.de

Sprechstunde nach telefonischer Vereinbarung.

## Kindertagespflege

Vermittlung qualifizierter Tagesmütter zur individuellen Kinderbetreuung Kreisverwaltung Südwestpfalz, Unterer Sommerwaldweg 40-42, 66953 Pirmasens, Frau Büffel, **Tel. (0 63 31) 8 09-1 10**
Sprechzeiten nach Vereinbarung.

## Kreisjugendpflegerin

Kreisjugendpflegerin Elke Hamm
Erreichbar **Handy 0173 - 10 99 1 11** Sprechzeiten nach Vereinbarung.

# Büchereien

## Öffentliche Bücherei St. Laurentius Dahn

Schulstraße 29 (Rathaus), 66994 Dahn
Leiterin: Gudrun Johann
Tel. (06391) 9196-290
E-Mail: Buecherei-dahn@gmx.de

**Öffnungszeiten:**
Dienstag 15:00 bis 17:00 Uhr
Freitag 16:00 bis 18:00 Uhr

**Unter Einhaltung der vorgeschriebenen Sicherheits- und Hygienemaßnahmen.**

## Kath. Öffentliche Bücherei St. Wolfgang Erfweiler

Winterbergstraße 49, 66996 Erfweiler
Leiter: Anton Eichenlaub
Tel. (06391) 1871

**Öffnungszeiten:**
Jeweils am 1. und 3. Sonntag im Monat von 10.00 bis 12.00 Uhr
und jeden 2. und 4. Mittwoch im Monat von 16.00 bis 18.00 Uhr.

**Unter Einhaltung der vorgeschriebenen Sicherheits- und Hygienemaßnahmen.**

## Kath. Öffentliche Bücherei Heilig Kreuz

Raiffeisenstraße 4, 76891 Bruchweiler-Bärenbach
Leiter: Franz Braband
Tel. (06391) 1759

**Öffnungszeiten:**
Jeweils am 1. Sonntag im Monat 10.45 bis 11.45 Uhr
Dienstag 17.00 bis 18.00 Uhr

**Unter Einhaltung der vorgeschriebenen Sicherheits- und Hygienemaßnahmen.**

## Bücherei Rumbach

Kirchdöll 1, 76891 Rumbach
**Öffnungszeiten:** Freitag 16.30-17.30 Uhr

**Unter Einhaltung der vorgeschriebenen Sicherheits- und Hygienemaßnahmen.**

**UNSERE SONSTIGEN BÜCHEREIEN SIND BIS AUF WEITERES GESCHLOSSEN**

# Recyclinghöfe

## Öffnungszeiten:

### Dahn-Reichenbach

- Montag - Freitag 08.30 - 12.00 Uhr
  13.00 - 16.30 Uhr
- Samstag 08.30 - 12.00 Uhr

### Fischbach

- Mittwoch 13.00 - 16.30 Uhr
- Samstag 08.30 - 12.00 Uhr

# Kirchen

## PROTESTANTISCHE GOTTESDIENSTE:

| | | | |
|---|---|---|---|
| **Dahn** | Sonntag | 09.08. | 10.30 Uhr |
| **Hinterweidenthal** | Sonntag | 09.08. | 09.00 Uhr |

**BEIDE GOTTESDIENSTE MIT VORANMELDUNG IM PFARRBÜRO (0 63 91) 13 44**

| | | | |
|---|---|---|---|
| **Rumbach** | Sonntag | 09.08. | 10.00 Uhr |

**BITTE BRINGEN SIE ZU ALLEN GOTTESDIENSTEN EINEN GESICHTSSCHUTZ UNG IHR EIGENES GESANGBUCH MIT.**

## KATHOLISCHE KIRCHE DAHN PFARREI HL. PETRUS:

| | | | |
|---|---|---|---|
| **Dahn** | Sonntag | 09.08. | 10.30 Uhr |
| **Niederschlettenbach** | Sonntag | 09.08. | 09.00 Uhr |
| **Fischbach** | Sonntag | 09.08. | 10.30 Uhr |

**GOTTESDIENSTE MIT VORANMELDUNG IM PFARRBÜRO (0 63 91) 91 09 40**

**BITTE BRINGEN SIE ZU ALLEN GOTTESDIENSTEN EINEN GESICHTSSCHUTZ UND IHR EIGENES GESANGBUCH MIT.**

**Den amtlichen Teil des Wasgau-Anzeigers können Sie auch auf der Homepage der Verbandsgemeinde Dahner Felsenland einsehen: www.dahner-felsenland.net**

**Impressum:**
Herausgeber, Druck und Verlag: Geiger-Druck, Weißenburger Str. 1, 66994 Dahn, Tel. (0 63 91) 32 77, Fax 53 65, geigerdruck@t-online.de, www.geiger-druck.de
Gemäß § 9 Abs. 4 des Landesmediengesetzes für Rheinland-Pfalz wird darauf hingewiesen, dass Inhaber des Verlages und der Druckerei Birgit Ziegler e.K. ist.
Verantwortl. f. d. redaktionellen/Anzeigenteil: B. Ziegler
Verantwortl. f. amtliche Mitteilungen: Verb.gemeindeverwaltung Dahner Felsenland Erscheinung: wöchentlich - jeweils donnerstags *Artikel, die mit dem vollen Namen des Autors gezeichnet sind, spiegeln nicht unbedingt die Meinung der Redaktion wider. Pressetexte, welche per E-Mail gesendet oder auf Diskette (o. a. Datenträgern) geliefert werden, werden nicht gesondert Korrektur gelesen!*